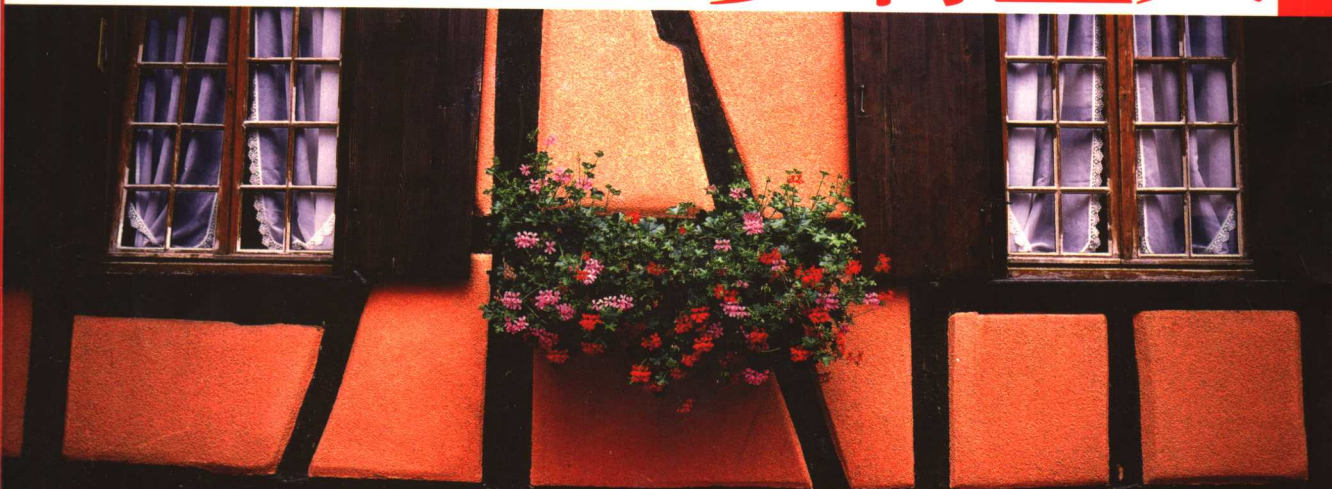
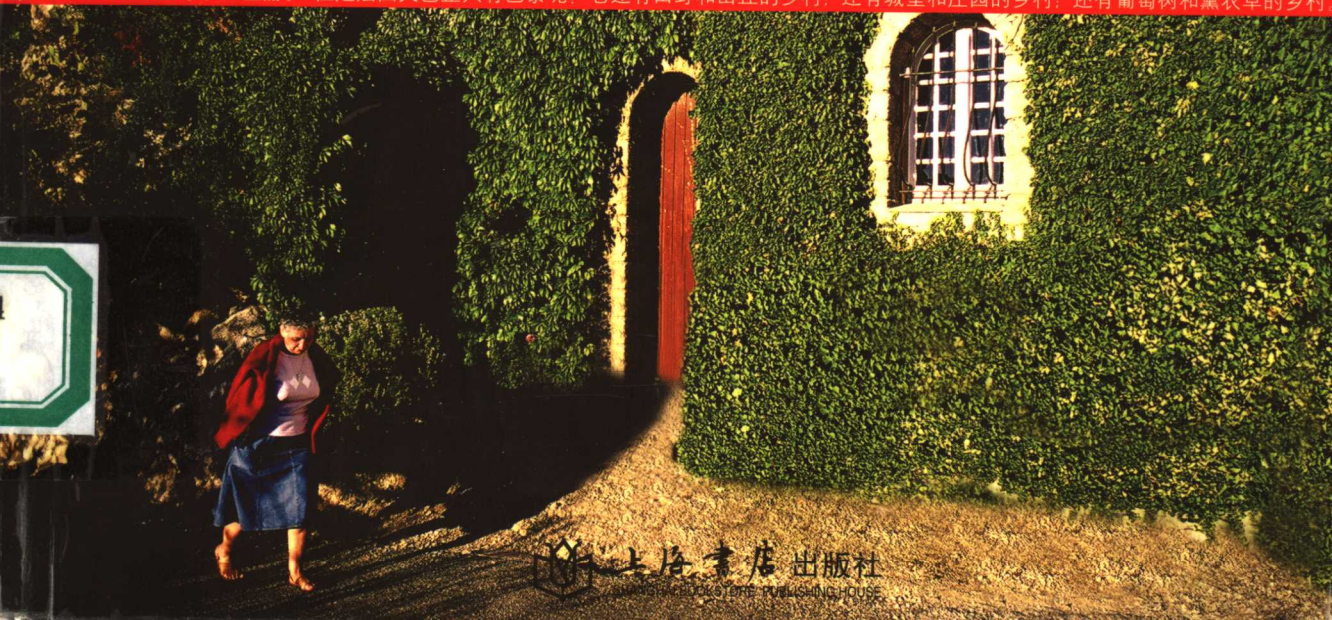


LA FRANCE 法兰西 DES VILLAGES 乡村主义

刘沙 著



法国，因为有了巴黎，而显赫。但是法国又岂止只有巴黎呢？它还有田野和山丘的乡村，还有城堡和庄园的乡村，还有葡萄树和薰衣草的乡村。



上海书店出版社
SHANGHAI BOOKSTORE PUBLISHING HOUSE

LA FRANCE
DES VILLAGES

法兰西

乡村生活



图书在版编目 (C I P) 数据

法兰西乡村主义: 刘沙著. - 上海: 上海书店出版社, 2006.6
ISBN 7-80678-432-2

I. 法... II. 刘... III. 游记 作品集 - 中国 - 当代 IV. I267.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第103561号

法兰西乡村主义

刘 沙 著
总 策 划 陈 垦
出版统筹 张旭辉
责任编辑 沈素敏
装帧设计 钱 祯
技术编辑 吴 放

出 版 上海世纪出版股份有限公司上海书店出版社
发 行 上海世纪出版股份有限公司发行中心
地 址 200001 上海福建中路193号
易文网 www.ewen.cc www.shsd.com.cn
印 刷 上海精英彩色印务有限公司
开 本 889 × 1194mm 1/24
印 张 7.5
版 次 2006年6月第1版
印 次 2006年6月第1次
书 号 ISBN 7-80678-432-2/K · 82
定 价 39.00元

LA FRANCE DES VILLAGES 法兰西 乡村主义

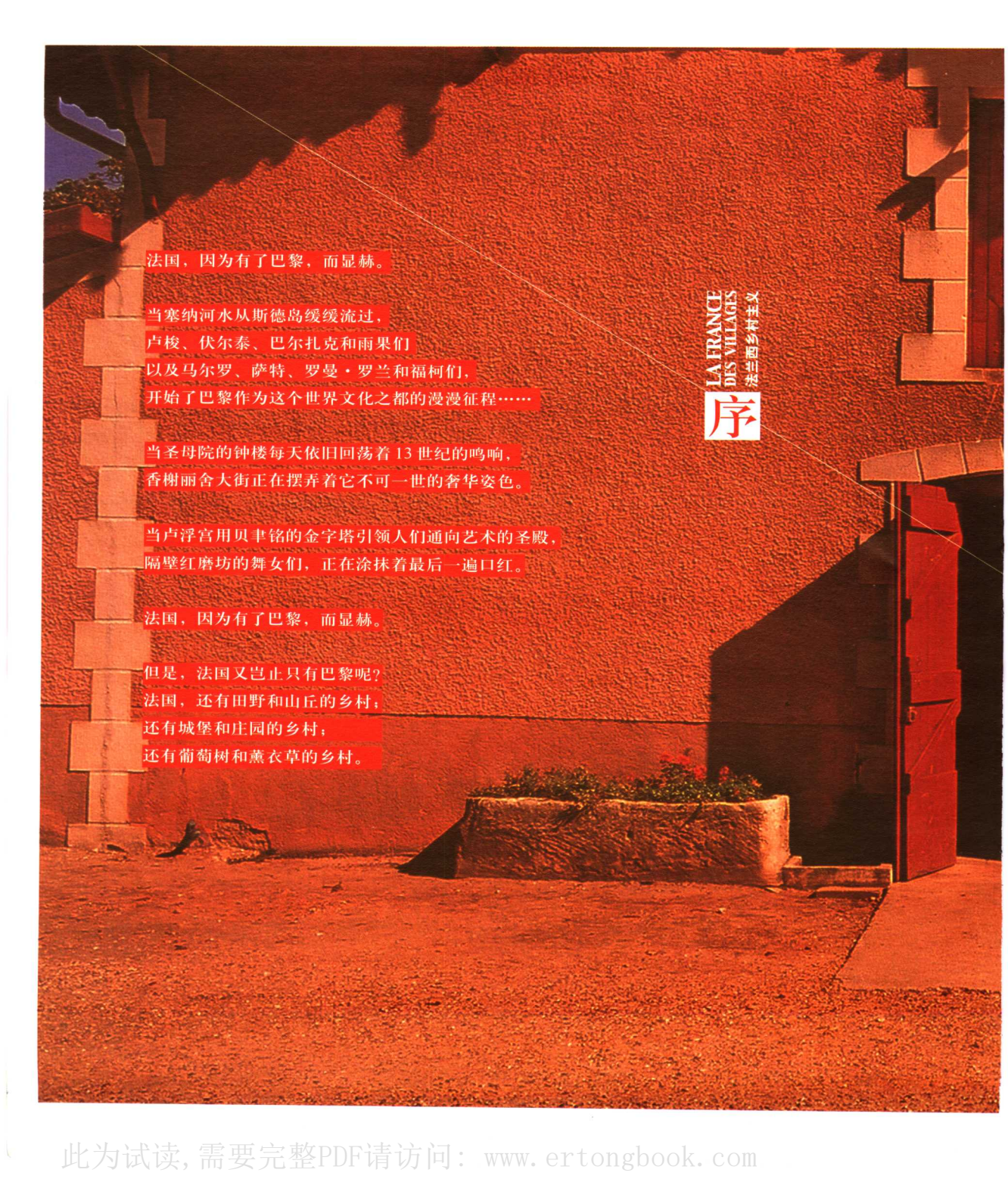
刘沙 著

法国，因为有了巴黎，而显赫。但是法国又岂止只有巴黎呢？它还有田野和山丘的乡村，还有城堡和庄园的乡村，还有葡萄树和薰衣草的乡村。



上海書店出版社

SHANGHAI BOOKSTORE PUBLISHING HOUSE

The background of the entire page is a warm-toned photograph of a French village courtyard. It features a textured red wall, a stone planter with greenery, and a wooden door. The scene is bathed in golden light, creating long shadows.

法国，因为有了巴黎，而显赫。

当塞纳河水从斯德岛缓缓流过，

卢梭、伏尔泰、巴尔扎克和雨果们

以及马尔罗、萨特、罗曼·罗兰和福柯们，

开始了巴黎作为这个世界文化之都的漫漫征程……

当圣母院的钟楼每天依旧回荡着13世纪的鸣响，

香榭丽舍大街正在摆弄着它不可一世的奢华姿色。

当卢浮宫用贝聿铭的金字塔引领人们通向艺术的圣殿，

隔壁红磨坊的舞女们，正在涂抹着最后一遍口红。

法国，因为有了巴黎，而显赫。

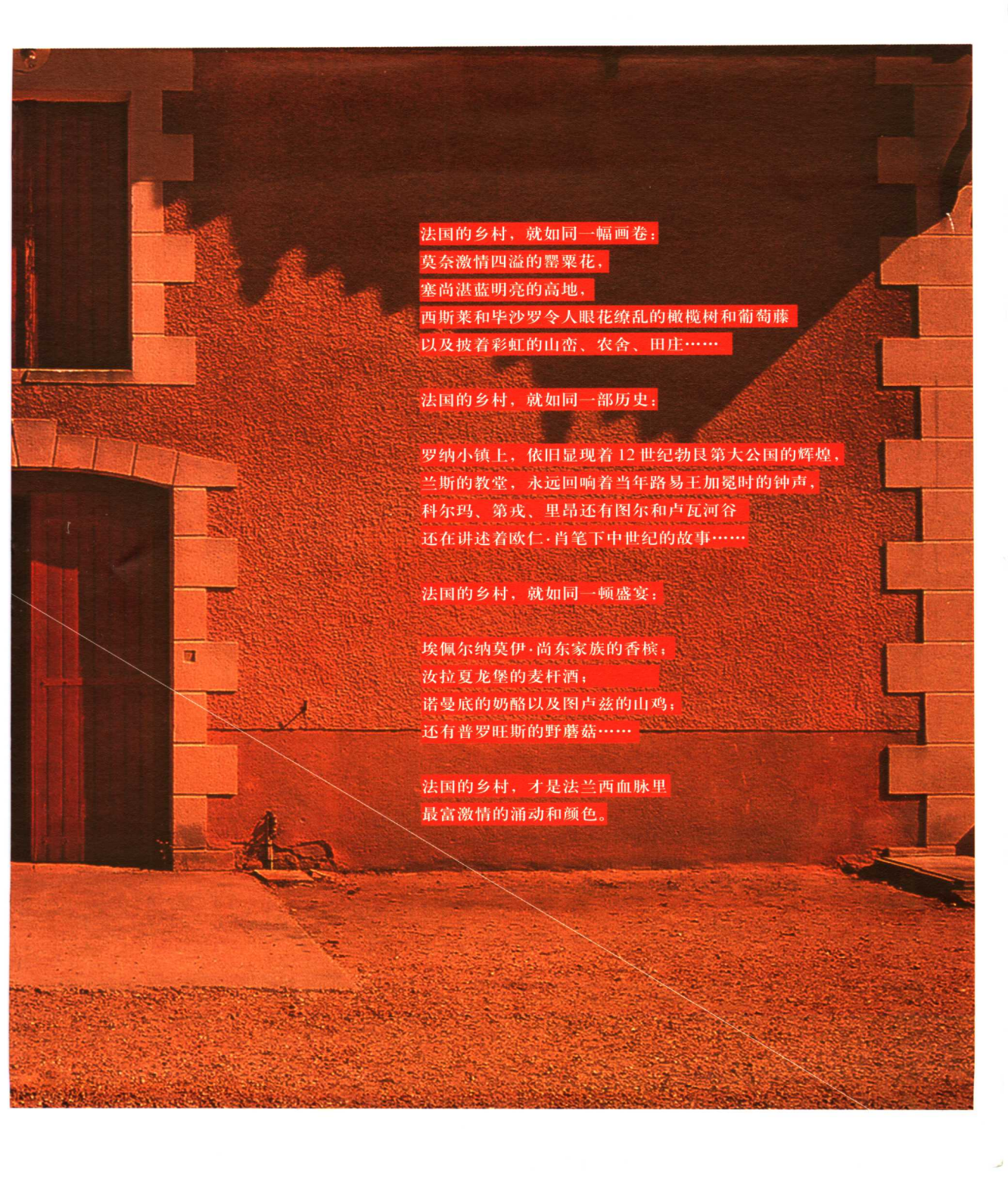
但是，法国又岂止只有巴黎呢？

法国，还有田野和山丘的乡村；

还有城堡和庄园的乡村；

还有葡萄树和薰衣草的乡村。

LA FRANCE
DES VILLAGES
类三图乡村主义
序



法国的乡村，就如同一幅画卷：

莫奈激情四溢的罂粟花，

塞尚湛蓝明亮的高地，

西斯莱和毕沙罗令人眼花缭乱的橄榄树和葡萄藤

以及披着彩虹的山峦、农舍、田庄……

法国的乡村，就如同一部历史：

罗纳小镇上，依旧显现着12世纪勃艮第大公国的辉煌，

兰斯的教堂，永远回响着当年路易王加冕时的钟声，

科尔玛、第戎、里昂还有图尔和卢瓦河谷

还在讲述着欧仁·肖笔下中世纪的故事……

法国的乡村，就如同一顿盛宴：

埃佩尔纳莫伊·尚东家族的香槟；

汝拉夏龙堡的麦杆酒；

诺曼底的奶酪以及图卢兹的山鸡；

还有普罗旺斯的野蘑菇……

法国的乡村，才是法兰西血脉里

最富激情的涌动和颜色。

- 006 在博讷的中世纪穿越
Rencontre du médiéval à Beaune
- 018 小镇科尔玛和《最后一课》
La ville de Colmar et "la dernière leçon"
- 028 历史就嵌在卡尔卡松的城墙里
L'histoire est insérée dans
les murales de Carcassonne
- 038 夜色里火车开往汝拉
Le train de nuit vers le Jura
- 048 红砖瓦堆砌起图卢兹精神
Les briques rouges sont l'âme de Toulouse
- 056 兰斯并不仅仅有大教堂
A Reims, il n'y a pas que la cathédrale
- 066 一次没有酒的波尔多之旅
Un voyage à Bordeaux sans les vins
- 076 巴黎再没有以后，只有这瞬间
Paris, l'ultime moment
- 088 戈雅难忘圣爱米利永
Saint-émilion inoubliable
- 096 博若莱的酒窖田舍
Les domaines du Beaujolais

122 我在萨瓦镇上的悠闲生活

J'ai rencontré la tranquillité en Savoie

130 酒镇维恩的蹒跚岁月

Vienne, un village de vins et de mémoire

142 普罗旺斯的“天国感动”

Provence : l'émotion divine

156 诺曼底的春天

Le printemps Normand

164 永不沉没的圣米歇尔山

Mont Saint-michel, toujours debout

172 后记

Conclusion



Beaune

在博讷的中世纪穿越

博讷是法国勃艮第省的一个小镇，法国人喜欢称它为小村庄。这个在一般的地图上
没有标识的地方，却因为它的古老历史和那片被誉为“黄金之丘”的葡萄园
而拥有了显赫的声名和威望。

从巴黎古老的里昂车站，乘上开往第戎的火车，1个小时40分后便到达了勃艮第的首府，古老的第戎市。然后再转乘一列老式火车去博讷。这种靠着蒸汽机牵引的火车，从20世纪50年代开始，就已行驶在这条线上了。在第戎车站的月台上，有一块木牌记载着曾经坐这列火车去博讷的一些著名人士的名字。其中有萨特和波德莱尔。

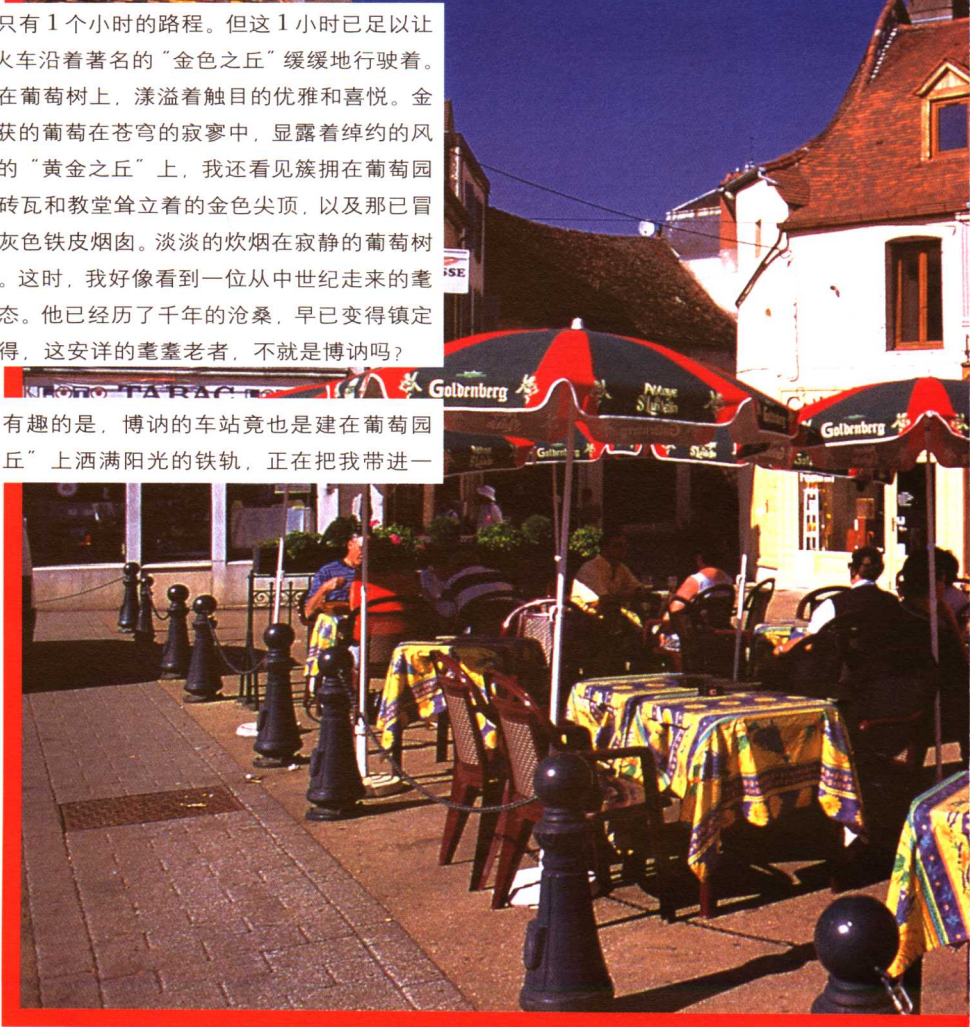
从第戎下车，只要几分钟便能转到去博讷的这列老式火车上。坐在车箱内的硬木椅子上，我忽然幻想，莫非我坐的这个位置，就是当年萨特坐过的。有什么不可能呢？在法国，你一不小心，便会与名人遭遇。事实证明，在我以后2个月的乡村之旅中，不仅仅遭遇萨特，后来在埃佩尔讷，还有幸在当年拿破仑吃过饭的餐桌上就餐呢。





从第戎到博讷，只有1个小时的路程。但这1小时已足以让我赏心悦目了。火车沿着著名的“金色之丘”缓缓地行驶着。柔和的阳光，照在葡萄树上，洋溢着触目的优雅和喜悦。金色的枝蔓上，收获的葡萄在苍穹的寂寥中，显露着绰约的风姿。在层林尽染的“黄金之丘”上，我还看见簇拥在葡萄园中的屋顶的红色砖瓦和教堂耸立着的金色尖顶，以及那已冒了几百年炊烟的灰色铁皮烟囱。淡淡的炊烟在寂静的葡萄树林里缭绕而散去。这时，我好像看到一位从中世纪走来的耄耋老者的安详神态。他已经历了千年的沧桑，早已变得镇定自若了。忽然觉得，这安详的耄耋老者，不就是博讷吗？

博讷终于到了。有趣的是，博讷的车站竟也是建在葡萄园上。这“金色之丘”上洒满阳光的铁轨，正在把我带进一





段遥远的历史。

莎士比亚曾借着李尔王之口，说出“罗马帝国征服世界，博讷征服罗马帝国”的至理名言。在当年罗马大军的铁骑践踏过的蒙伽广场上，至今还残留着一台最原始的葡萄压榨机。当地人开玩笑说，就是这玩艺儿，把罗马大军给打败了。

当年，罗马军队是带着葡萄种子来到当时还被称作“高卢”的法国的，千万铁骑无处不在，高卢一夜间便成了罗马王的领地。罗马军队也来到了博讷，博讷充沛的阳光以及丰厚肥沃的砾石土地，特别适合葡萄的种植，而博讷当时已有一些葡萄农在酿酒了。于是罗马军队的士兵们便边种葡萄边喝美酒。

NUITS ST GEORGES-Centr

3年后，一声军令，军队要开拔了，但几乎有一半的士兵都留了下来。博讷的酒早已赢得了他们的心，他们宁肯留下当



[010]
LA FRANCE
DES VILLAGES
法兰西乡村主义



酒农也不愿去征战了。不仅仅是留在博讷的士兵不肯走，就是已经远征的士兵，也纷纷解甲归田来到博讷。因为博讷有好酒的名声，早已在罗马军队中传开了。以至于后来查理曼大帝亲颁法令，军队不得再去博讷。但为时已晚，很多年后，查理曼大帝临终前留下话来：“罗马帝国靠的是葡萄而昌盛，却因葡萄酒而毁于一旦。”

就在查理曼大帝命令他的士兵不准再去博讷的法令颁布1000年以后，一位出身于科西嘉岛的法国少尉来到了博讷执行任务，他和当年那些罗马士兵们一样，一来就深深地喜欢上了博讷。当然，除了酒以外，当地的一位姑娘也是吸引他的原因。在他3个月驻防结束后，因为违抗军令擅自在博讷多呆了几天而受到扣除当月军饷的处罚。18年以后，这位少尉成了法国皇帝波拿巴·拿破仑。

我沿着中世纪的碎石路，穿过那条经索恩河而流至此地的护城河，扣开了古蒂庄园的大门。主人让·多瓦先生既是庄园主又是博讷的父母官。

让·多瓦先生是家族第14代传人。自1500年以来，他们家族就生活在了这块土地上，家族的酒主要销往美国。在酒庄陈列室里，有一款酒引起了我的兴趣。因为这款酒的酒标上印有拿破仑的像。让·多瓦先生说，全法国只有他们家族可以印制拿破仑酒标，这里面还有一个故事呢。

前面提到拿破仑当少尉时曾在博讷住过。在一个小酒馆里，他认识了一位当地的姑娘。两人一见钟情，后来拿破仑被召回巴黎，临行前，这位日后的皇帝送给姑娘一枚戒指，并许愿等他几年后退役了，便来博讷和她结婚。姑娘左等右等最

[012]

LA FRANCE
DES VILLAGES
法兰西乡村主义



终等来她的情人当上了皇帝的消息，这时，昔日的少女已成了 40 岁的老姑娘。只有那枚戒指成了她青春的回忆。

让·多瓦先生说，这姑娘就是他的曾曾祖父的外孙女，得知外孙女曾跟拿破仑有过恋爱浪漫史，当时是庄园主的这位祖父连忙对外孙女说：“我们不图他什么，你去跟他说，我们生产一款以他名字命名的酒。”姑娘真的写了一封信，托人带到巴黎。后来据说拿破仑是在奥斯特里茨前线收到这封信的，当时他正好打了胜仗，心情特别好，便托信使告诉博讷的那个小姑娘，拿破仑皇帝同意他们的请求。



